

発行日：2019年12月9日

## 目次

秋の江の島ハイキング	1
2019年度 日本語スピーチ大会	2
最強ペアでN2に合格	3
合格おめでとうございます！	4
教室紹介 月曜クラス	4
町田アレコレ 除夜の鐘で新年を！	5
日本語学習に4年卒業ルールを導入	6
「日本語学習支援ボランティア養成講座」受講生募集中！	6
MIFA ホームページをリニューアルしました！	6
図書購入のお知らせ	6
状況表	7
役員会便り	7
12月～3月の予定	8



ねんど 2019年度 にほんご 日本語スピーチ大会 たいかい



ごがくぶ 鈴木 郷子  
語学部

11月16日(土)、日本語スピーチ大会が町田市文化交流センター「けやき東」で開催されました。総合司会を町田さん、発表の司会を学習者のゲン・タン・ドさん、陳雪さんにしていただき、11名の学習者がスピーチをしてくださいました。会場には70名近くの学習者、支援者、ご家族も応援に駆けつけ、賑やかな会となりました。普段とは違う大勢の観客の前で舞台上上がり、一生懸命話す姿に感動しました。日本語発表会での経験や自動車運転免許取得の苦労など、興味深い内容に引き込まれました。支援者にとっても日本とは異なる文化や考え方を知る良い機会になったことでしょう。司会の二人もスムーズに進行していただきました。

茶話会では発表者の方も無事スピーチを終え、リラックスされたようで、皆さんと交流しながら楽しんでいました。

来年も学習者の方の学習成果の発表の場として、スピーチ大会を行っていきたく思います。一人でも多くの学習者の方が参加されることを期待しています。



総合司会：町田 和子 (語学部)

司会：ゲン タン ド (ベトナム・土曜A)

陳 雪 (中国・土曜A)

発表者とテーマ (発表順)：

ディヴィヤ ヴィジュ (インド・月曜)	私の日本語発表会
ピンキー シング (インド・土曜B)	日本の生活
周 妍 (中国・火曜)	私と日本語発表会
クリス マイケル (アメリカ・木曜夜)	一人のアメリカ人の夢
ディラジュ シシディア (インド・土曜A)	私は誰でしょう？
ゲン トウイ リン (ベトナム・木曜前)	一年間で一番期待している時はいつでしょうか
ソー タンダー トウン (ミャンマー・木曜前)	ダディンジュ (ミャンマーのお祭り)
センチール バディベル (インド・土曜B)	自動車運転免許取得への道
上野 マリア レヴィー (フィリピン・月曜)	私の国フィリピン
馬 玉新 (中国・火曜)	郷に入っては郷に従え
胡 曉冉 (中国・火曜)	心の交流を求めて

## さいきょう 最強ペアで N2 に合格



《日本語能力試験 N2 合格おめでとうございます。まず、受験を決めた動機はなんですか》

**マリア** 以前、旧検定試験 2 級に落ちたので再挑戦したくなりました。また将来就職するなら N2 は取っておいた方がいいと思ったのです。

《受験を決めたのは試験の 3 ヶ月前ですね。どのように受験勉強されたのですか》

**植田** 試験の実施要領を詳しく研究しました。また同時に過去問によってマリアさんのレベル、弱み、強みを確認しました。弱点の文法と読解を中心に、時間配分を考えながら繰り返し過去問を解いてもらいました。

**マリア** 文法を自分だけで勉強するのは難しいので、先生と学んだことをノートにまとめ、大切な点をしっかり覚えめました。理解できないことは次の授業で解決して、効率的に学びました。また先生は、私の弱点をカバーする問題を用意してくれたり、作戦を立ててくれました。その熱意が伝わってきて、期待に応えないといけなと思って頑張りました。

**植田** いやいや、こちらこそマリアさんの頑張りに応えなければ、と思ったんですよ。

《お互いの熱意がわかって、やる気を高め合ってきたんですね。試験当日はどうでしたか》

**マリア** 駅を出ると受験する外国人ばかり。皆さん明るくてお祭り気分。でも私は会場を間違えて焦っていました。会場もフィリピン人が少なく、緊張しました。試験では語彙と苦手な文法が楽に解けたので自信が付き、読解に安心して取り組みました。読解は短文、中文、得意なグラフの文の順で解き、長文も余裕で読めました。

**植田** 長文はまず最後まで読んで、文全体の流れをつかむように話していました。彼女の得意な聴解は試験直前まで CD を繰り返し聞いてもらいました。

《作戦が成功し、全問解答できたわけですね。合格以外に今回の受験で得たことはありますか》

**マリア** N1 挑戦への意欲が生まれました。息子に頑張るママの姿を見せられたことも収穫です。息子にも植田式で勉強させたいですね。勉強に協力してくれ、お弁当まで作ってくれた夫にも感謝しています。

**植田** 私も負けじ魂で頑張るマリアさんから刺激を受け、交流センターの講座で支援者としての勉強を新たに始めました。また、過去の MIFA ニュースで読んだ学習者の皆さんの合格体験記や、ブラッシュアップ講座などでの先輩支援者の方々のお話が大変参考になりました。MIFA の持つ底力を実感しました。

《最後にこれから受験に挑戦する方たちへのアドバイスをお願いします。》

**植田** 支援者としては、やはり敵(試験)を知り、己れ(学習者の実力、弱み、強み)を知った上で、時間配分、解答の手順など学習者さんに合った作戦を立て、実行していくことでしょうか。

**マリア** 毎日定期的に時間を取り、集中して勉強すること、はっきりした目的意識を持って受験することが重要です。

《N1 を取って仕事上のキャリアを積んでいきたいというマリアさん、支援者としてのスキルを磨きたいという植田さん。これからも最強のペアで頑張ってください。ありがとうございました。》



フスの  
上野 マリア レヴィー  
●フィリピン出身。フィリピンに赴任中の日本人と結婚し来日。日本語学習歴は 4 年の中断をはさみ、約 10 年。



植田 哲史  
●昨年 MIFA に入会。初めて支援した相手マリアさん。交流センターの支援者養成講座も終了。



# ごうかく 合格おめでとございます！



ねん がつ にほんごのうりよくしけん おお がくしゅうしゃ  
2019年7月の日本語能力試験に多くの学習者が合格しました。おめでとうございます！

級	名前	国	クラス	支援者
N2	上野 マリア レヴィー	フィリピン	月曜	植田 哲史
N2	胡 祥春	中国	月曜	樋村 淳
N2	ディヴィヤ ヴィジュ	インド	月曜	立石 滋子
N2	林 珈完	台湾	木曜夜	伊東 永倫
N3	グエン ニュー トアン	ベトナム	土曜B	中尾 順子
N5	ギャネンドラ ビスワル	インド	土曜 B	高田 道子
N5	グプタ スワティ	インド	土曜 B	山下 節子
N5	クリース マイケル	アメリカ	木曜夜	星崎 静子
N5	サンジャタ ギリ	インド	月曜	下山 健

## きょうしつしょうかい げつよう 教室紹介 月曜クラス



月曜クラス コーディネータ 村山 桂子

月曜クラスは、学習者19名、支援者19名の大所帯です。全員集合すると、メインの教室だけでなく国際交流センター前のテーブルも満席になります。学習者さんの国籍は多彩で、最近ではベトナムの方が増えました。お友達を紹介してくださる方もあり、口コミで学習者さんが増えています。

「月曜日の先生方は熱心で優しい」、そう言っていただけの時は支援をされていてよかったと思います。現在、待機者が16名もいらして、有難いやら申し訳ないやらと言うのが現在の状況です。少しでも早く支援者さんをご紹介できたらよいのですが。

月曜日は祭りと重なることが多く、学習者さん達にはご不便をおかけしています。お休みが多くてのんびり出来る分、日本語能力試験の前にはクラスが緊張に包まれます。カセットレコーダーを持ち込んで、聴解の試験の準備をする方、クラス終了後も残って勉強される方々も珍しくありません。今回の試験でも4名の方々がN2、N5に合格されました。学習者さんの頑張りはもちろんですが、支える支援者さん達も教材研究など、熱心なサポートをなさっています。

支援歴20年を超える方々もいらっしゃる。個性的な支援者さんが多いと言うのもクラスの特徴かもしれません。



町田 アレコレ

じょや かね しんねん  
除夜の鐘で新年を！★★★  
チャレンジ

新年の迎え方も、最近では花火を打ち上げたり、大勢で  
カウントダウンをしたり、仲間でパーティーをしたり、と  
華やかでにぎやかなものになってきています。しかし、  
厳かに新年を迎える昔ながらの日本の風習もよいもの  
です。

大晦日（12月31日）の夜、遠くからお寺の鐘の音が聞  
こえてくると、「いよいよ今年も終わりだな！」としみじ  
みと感じ、新年に向けて自然と気持ちがあらたまります。  
除夜（大晦日の夜）の鐘は本来仏教のお浄めの行事なの

で、その寺院の僧侶がつくものですが、寺院によっては参拝者（お参りに来た一般の方、宗教に関係なく外国  
の方）に鐘をつかせてくれるところがあります。町田市内で鐘をつくことができる寺院を下の表にいくつか  
挙げました。

これらの寺院は、鐘をつくの費用はかかりませんが、その後お参りし、お賽銭で感謝の気持ちを表します。  
多くの寺院で23時半ごろから鐘をつき始めますが、それぞれの寺院で開始時間やルールなどが異なるので、行  
く前にご確認ください。また、近所の迷惑にならないようにマナーを守ることも忘れずに。

他にも除夜の鐘をつくことができるお寺が、ご近所にあるかもしれません。令和最初のお正月を、地元の寺  
院で除夜の鐘と初詣で迎えてみるのも素敵ですね。



えんじょうじ 圓成寺	つるま 町田市鶴間5-17-1
えんりんじ 圓林寺	あいほらまち 町田市相原町3729
けいしょうじ 慶性寺	おおくらまち 町田市大蔵町2177
けごんいん 華嚴院	のつだ 町田市野津田608
しょううんじ 祥雲寺	こがさか 町田市高ヶ坂7-15-1
しょうらくじ 勝楽寺	はらまちだ 町田市原町田3-15-12
のつだやくしどう 野津田薬師堂	やくしいけこうえんない 町田市野津田 3424（薬師池公園内）
ふくじゅいん 福寿院	の 町田市つくし野3-3-5
よううんじ 養運寺	ほんまちだ 町田市本町田3654

## 日本語学習に 4 年卒業ルールを導入

MIFA での日本語学習は、今まで年数制限を設けずに実施していましたが、この度、MIFA での学習期間を4年とする 4 年卒業ルールの導入を役員会で決定しました。皆様のご理解とご協力をお願いいたします。

### 4 年卒業ルール

- ・2019 年 12 月以降に支援を受け始めた学習者は、支援開始から 4 年後、MIFA での学習を終了し退会となります。
- ・2019 年 12 月以前に支援を受け始めた学習者は、それまでの学習期間に関係なく、このルールが適用になる 12 月から 4 年間とします。したがって 2023 年 11 月に MIFA での学習を終了し退会となります。

※一旦退会となっても、改めて MIFA 日本語教室への入会申込みができます。空きがある場合は、入会手続き後、MIFA での学習を再開できます。ただし、先に入会申込みを行っている方がいれば、その方が優先されます。

### 4 年卒業ルール導入の背景

MIFA 日本語教室は、日本で生活する多くの外国人が生活に困らないように、日本語を習得してもらいたいとの考えで運営されています。一方、最近、日本語学習希望者が増え、MIFA 日本語教室のほとんどが満室状態です。このため、学習希望者がいてもすぐには応じられず、支援開始まで長い間待つことになったり、MIFA での学習を諦めたりするケースが多くなっています。このような状況を考慮し、より多くの外国人に対して学習支援を行えるよう、一定期間支援した学習者に退会していただく代わりに、新たな学習希望者に学習への道を開くこととしました。

## 「日本語学習支援ボランティア養成講座」受講者募集中！

MIFA ニュース前号でお知らせしたとおり、来年 2 月～3 月に「日本語学習支援ボランティア養成講座」を実施します。現在、この講座の受講者を募集中です。お近くに日本語学習支援ボランティアになりたい方はいませんか？ 知人や友人の方への積極的なお声掛けをお願いいたします。募集要項は、案内のチラシ及び MIFA ホームページに掲載しています。

## MIFA ホームページをリニューアルしました！

11 月 1 日、MIFA ホームページがリニューアルされました。新 HP は、スマホやタブレットの画面の大きさに合わせ、レイアウトが自動的に変わります。パソコンだけでなくスマホやタブレットでもご利用ください。HP の URL は今まで同様 <http://mifa-machida.info/> です。右の QR コードからでもアクセスできます。



## 図書購入のお知らせ

下記図書を新たに購入しました。ご利用ください！

「今がわかる時代がわかる 日本地図 2019 年版」 1 冊 出版社：成美堂出版

## 状 況 表 2019.10.26 現在

### ◆学習者数

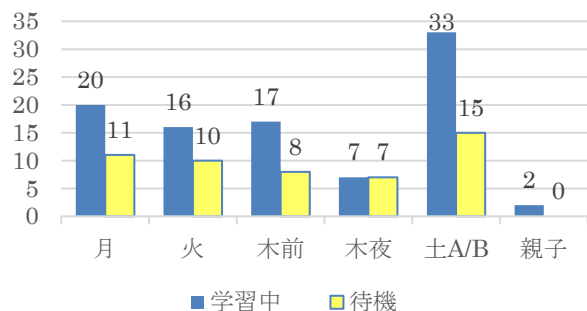
学習中	95
待機	51
合計	146

### ◆支援者数

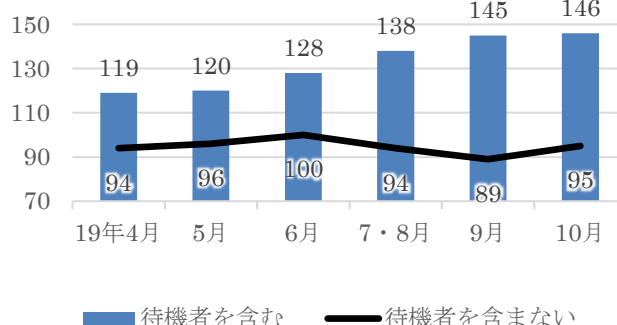
支援中	97
待機	9
休止	21
合計	127

複数の学習者を支援している支援者あり  
 1人の学習者に複数の支援者あり  
 待機は1人も支援していない支援者数

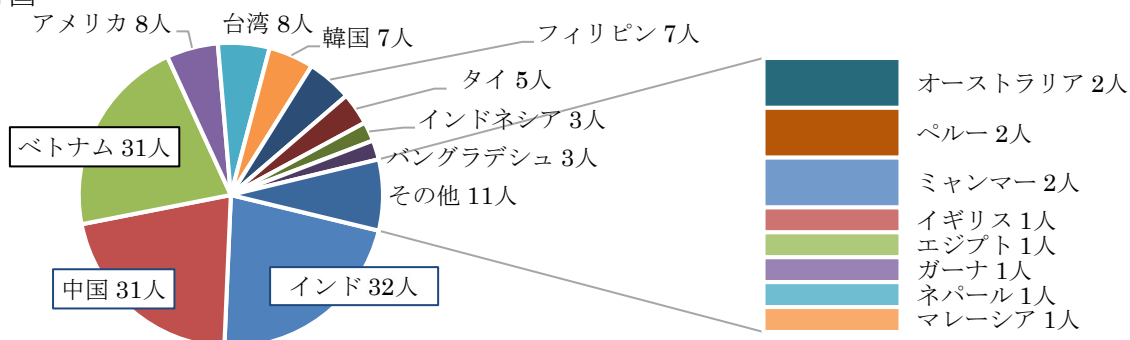
### ◆クラス別学習者数



### ◆学習者数の推移



### ◆学習者出身国



## 役員会便り 10月8日(火)、11月12日(火)に行われた役員会の報告です

- [会 長] ・ ボランティア連絡協議会、社会福祉協議会の「ここボラ(ここからボランティアの意)」に参加し MIFA の活動について説明してきました。また 12 月 1 日に行われる予定の「まちカフェ」にも参加予定です
- [語学部] ・ 学習者の待ち状態がさらに進行し、50 名を超えました。国別ではベトナムが増加傾向です
- このような学習者待ち状態への対策として懸案だった「4 年卒業」制度を 12 月 2 日からスタートします。新規学習者には、入会の際に配る案内「ようこそ MIFA へ」に「学習期間は、学習開始から 4 年までです。学習を続けたい場合は、もう一度申し込んでください」という項目を追加します。現学習者には 2019 年 12 月 2 日から 4 年間で一旦卒業、希望者は再度待機リストに入ってもらおうこととします
  - 10 月 13 日(日)の国際交流センター主催「日本語発表会」は台風のため中止になり、来年 1 月 26 日(日)に生涯学習センター(旧 109 ビル)7F で行うこととなりましたが、MIFA としてどう参加するかは未定です
  - 11 月 16 日(土)毎年恒例の MIFA「日本語スピーチ大会」は 11 名が発表、2 名が司会として参加、出席予定は 76 名です
  - 12 月 7 日(土)今年度 2 回目のブラッシュアップ講座を、山形美保子先生を講師に招き、「せりがや会館」4F 会議室で行います



- [友好部] ・ 11月10日(日)、江の島「秋の遠足」は好天に恵まれ33名(学習者13名、子供7名、支援者13名)が参加し、有意義な一日でした
- ・ 来年2月8日(土)予定の「新春の集い」は準備を進めており素案を作ります
- [会計部] ・ 上半期決算、及び11月2日(土)に監査を終えました
- ・ 新規入会者2名からの会費を受け付けました
- [広報部] ・ MIFA ニュース139号を12月9日(月)に発行予定です
- [総務部] ・ 年度初めには予定していなかった「支援者養成講座」を実施することになったために、臨時予算20万円を組むこととし、役員会で了承されました
- ・ HPが11月1日からリニューアルされましたので皆さんご確認ください。HPは現在総務で担当していますが、来年度からは広報部の担当になります。今回のリニューアルも広報部の濱田さんの作成によるものです
- ・ 教室予約はほぼ順調にできていますが、フォーラムの都合などで予約できないこともままありますのでその際には「せりがや会館」、「ことばらんど」などで対応しています
- ・ 支援の帰りに転倒し怪我をするという事例がありました。町田市の「ボランティア活動災害補償制度」を受けられることになりました。今後も、もしそうしたことがありましたら、ご連絡ください

## 12月～3月の予定

- 1月14日(火) 13:30～15:30 役員会 フォーラム4F 国際交流センター
- 1月26日(日) 13:30～15:30 国際交流センター「日本語発表会」 生涯学習センター 7F
- 2月1日(土) 毎週土曜日(全8回) 13:30～15:30
- ～3月21日(土) 「日本語学習支援ボランティア養成講座」 せりがや会館 3F 大会議室
- 2月4日(火) 13:30～15:30 役員会 フォーラム4F 国際交流センター
- 2月8日(土) 13:30～15:30 「新春の集い」 町田市文化交流センター「けやき東」
- ※ MIFA 関係者のみ入場できます
- 3月10日(火) 13:30～15:30 役員会 フォーラム4F 国際交流センター

12月27日(金)～1月5日(日) MIFA 冬休み

\*\*\*\*\*

掲載文及び写真の権利はMIFAに属しますので、許可なく転用することをお断りします

### 【編集委員】

前田昌子 川合京子  
高田道子 立石滋子  
濱田敏裕

MIFA ニュース No.139 Dec2019、Jan/Feb 2020

発行日：2019年12月9日

問合せ先：前田昌子

e-mail：mifa\_machida@ybb.ne.jp

ホームページ：http://mifa-machida.info/



ホームページ